



ASSOCIATION  
DES INDUSTRIELS  
ET DES  
ENTREPRENEURS DE  
TURQUIE

# L'ECHO DE LA TURQUIE

COURRIER MENSUEL DE TUSIAD PARIS

SEPTEMBRE 2008  
NUMERO: 9

## SOMMAIRE

<b>TURQUIE – ECONOMIE .....</b>	<b>2</b>
<b>Les entreprises .....</b>	<b>2</b>
<i>Bombardier a réalisé un contrat de 138 millions de dollars en Turquie .....</i>	<i>2</i>
<i>ALD Automotive se renforce dans le marché turc .....</i>	<i>2</i>
<i>Palmali – Socar acquiert la participation de 50% du Tekfen .....</i>	<i>2</i>
<i>Avrupa Holding vend sa part de 25% dans Ergoisiçiçre à Ergo .....</i>	<i>2</i>
<i>Le fonds d'investissement autrichien Connexio acquiert la participation de 50,1% de Magic Life .....</i>	<i>2</i>
<i>Akenerji a signé un accord avec la société danoise Vestas.....</i>	<i>3</i>
<i>İş Leasing crée une société en partenariat avec Raiffeisen Leasing.....</i>	<i>3</i>
<i>Daimler AG confie la mission de recherche et de développement à l'usine Hoşdere de Mercedes-Benz à Istanbul.....</i>	<i>3</i>
<i>L'opérateur turc TAV modernisera deux aéroports macédoniens.....</i>	<i>3</i>
<i>Karsan – Renault Trucks prolongent leur accord à six ans.....</i>	<i>4</i>
<i>Le prix de véhicule commerciale de l'année 2009 pour les triplés Fiat Fiorino, Citroën Nemo et Peugeot Bipper.....</i>	<i>4</i>
<b>Les Rapports.....</b>	<b>4</b>
<i>Sondage annuel Translantic Trends - German Marshall Fund .....</i>	<i>4</i>
<i>Les Développements Economiques en 2008 dans les pays membres de l'Union européenne et les pays candidats - DPT.....</i>	<i>5</i>
<i>La Turquie au 59<sup>e</sup> place au classement du Doing Business 2009 de la Banque Mondiale.....</i>	<i>5</i>
<b>Politiques et relations économiques .....</b>	<b>6</b>
<i>La Banque Mondiale accorde 1,2 milliards de dollars à la Turquie .....</i>	<i>6</i>
<b>Les données statistiques .....</b>	<b>6</b>
<b>TURQUIE - UNION EUROPEENNE.....</b>	<b>9</b>
<b>Les négociations.....</b>	<b>9</b>
<i>Réunion de la Troïka ministérielle UE-Turquie.....</i>	<i>9</i>
<i>La ville turque Edirne parmi 20 destinations européennes d'excellence.....</i>	<i>9</i>
<b>Les fonds européens .....</b>	<b>9</b>
<i>Le programme stratégique de la Commission européenne pour les pays des Balkans occidentaux et la Turquie.....</i>	<i>9</i>
<b>AGENDA TUSIAD .....</b>	<b>10</b>
<b>Le calendrier des activités du mois .....</b>	<b>10</b>
<b>TUSIAD à Bruxelles.....</b>	<b>10</b>
<b>TUSIAD en Kazakhstan .....</b>	<b>10</b>
<b>Communiqués de Presse .....</b>	<b>11</b>
<i>Les résultats du sondage de la main d'œuvre de TUIK pour la période avril – juin 2008.....</i>	<i>11</i>
<i>Caucase, l'invitation de Abdullah Gül au match national à Erevan.....</i>	<i>11</i>
<b>Evénements à venir .....</b>	<b>11</b>
<i>8 octobre 2008 - Istanbul : Symposium de TURKONFED « La Transformation des PME ».....</i>	<i>11</i>
<i>21 et 22 octobre 2008 – Şanlıurfa : 2<sup>e</sup> Business Forum de l'UBCCE « Découvrir les Opportunités d'Investissement du Sud-est d'Anatolie : Une Région Emergente en Turquie » .....</i>	<i>12</i>
<b>PUBLICATIONS.....</b>	<b>13</b>
<i>« Oui à la Turquie », Michel Rocard, Hachette Littérature, 2008.....</i>	<i>13</i>
<i>Rapport de la Délégation du Sénat pour l'Union Européenne sur la Turquie.....</i>	<i>14</i>
<b>SITES UTILES.....</b>	<b>15</b>
<b>FICHE D'INFORMATIONS : L'ECONOMIE TURQUE .....</b>	<b>16</b>

BUREAU DE REPRESENTATION DE TUSIAD A PARIS  
33, RUE GALILÉE 75116 PARIS FRANCE TEL: +33 1 44 43 55 35 FAX: +33 1 44 43 55 46 E-MAIL: [parisoffice@tusiad.org](mailto:parisoffice@tusiad.org)  
LES NUMÉROS PRÉCÉDENTS SONT DISPONIBLES AU [www.tusiad.org](http://www.tusiad.org)

## TURQUIE – ECONOMIE

### Les entreprises

#### ***Bombardier* a réalisé un contrat de 138 millions de dollars en Turquie**

« Le constructeur ferroviaire canadien *Bombardier* a annoncé une commande de 30 véhicules légers sur rail destinés à la ville turque de Bursa pour 138 millions de dollars (94 millions d'euros). Le contrat comprend également une option pour un maximum de 28 véhicules additionnels. *Bombardier* fabriquera ces véhicules Flexity Swift dans son usine de Bautzen. Les livraisons doivent commencer durant le second semestre de 2010. » *AFP - (Actualités Politique, Economique et Sociale en Turquie - la Chambre de Commerce Française en Turquie)*

#### ***ALD Automotive* se renforce dans le marché turc**

« *ALD Automotive*, filiale de la *Société Générale* spécialisée dans la location longue durée de véhicules et la gestion de flottes automobiles, se renforce sur le marché turc en prenant la totalité du capital de sa filiale locale. » *Les Echos*

#### ***Palmali – Socar* acquiert la participation de 50% du *Tekfen***

*Tekfen* a vendu sa participation de 50% dans sa filière de construction *Tekfen İnşaat* au groupe *Palmali* et la société pétrolière d'Azerbaïdjan, *Socar*. Le prix de vente est de 520 millions de dollars. Dans le cadre de cet accord, le partenariat *Palmali – Socar* confiera à *Tekfen İnşaat* des travaux de construction pendant cinq ans. *Tekfen* qui a mis en place 300 grands projets d'oléoduc et de plateforme pétrolière, y compris la construction de rénovation en cours de la raffinerie Samir au Maroc, se focalisera désormais sur la construction clé en main dans ses activités de l'ingénierie, de l'approvisionnement de matériel et de la construction. *Tekfen*, avait également réalisé la construction de l'oléoduc Bakou – Tbilissi – Ceyhan dont l'un des partenaires était *Socar*. *Radikal*

*Tekfen Holding* : <http://www.tekfen.com.tr/english/>

*Socar* : <http://socar.az/index-en.html>

*Palmali* : <http://www.palmali.com.tr/>

#### ***Avrupa Holding* vend sa part de 25% dans *Ergo* à *Ergo***

*Avrupa Holding* vend sa part d'*Ergo* à *Ergo International AG*, l'un des plus grands groupes d'assurance de l'Allemagne. *Avrupa Holding* qui avait vendu en 2006, 75% de ses participations à *Ergo*, a ainsi réalisé un accord de vente pour le reste de ses participations totales en septembre 2008. *Avrupa Holding* vise désormais à se focaliser sur les secteurs de tourisme et d'immobilier. *Referans*

*Ergo* : <http://www.isvicre-sigorta.com.tr/index.php?mid=116&contentId=140>

#### **Le fonds d'investissement autrichien *Connexio* acquiert la participation de 50,1% de *Magic Life***

Le groupe autrichien *Die Connexio Alternative Investment & Holding AG* a obtenu la participation de 50,1% de *Magic Life* au sein de *TUI*, la société internationale de tourisme en Allemagne. La participation de *TUI* dans *Magic Life* a ainsi reculé à 49,9%. *Magic Life* a été créé en 1990 par deux investisseurs turcs. Il est actuellement opérationnel en Turquie, en Grèce, en Tunisie et en Egypte avec une capacité de 15 milles lits. *Radikal*

Le groupe *TUI* : <http://www.tui-group.com/en/>

*Magic Life*: <http://www.magiclife.com>

*Connexio*: <http://www.connexio.at/>

### ***Akenerji a signé un accord avec la société danoise Vestas***

*Akenerji* a signé un accord avec la société danoise *Vestas* sur l'approvisionnement et le maintien des éoliennes Ayyıldız à Bandırma en Turquie. Dans le cadre de cet accord, l'éolienne Ayyıldız prévu d'avoir une capacité de 15MW, sera dotée de cinq éoliennes de type Vestas V90. L'éolien Ayyıldız dont les travaux d'installation sont accomplis, serait opérationnel en juillet 2009 avec une capacité de production d'énergie électrique de 51 millions KWH. *Referans*

*Akenerji* : <http://www.akenerji.com.tr/>

*Vestas* : <http://www.vestas.com/>

### ***İş Leasing crée une société en partenariat avec Raiffeisen Leasing***

*İş Leasing* crée une société en partenariat avec l'autrichien *Raiffeisen Leasing* pour les activités de leasing en Turquie. La valeur actuelle de marché d'*İş Leasing* est de 120 millions de dollars. Depuis quatre ans *İş Leasing* a élargi sa base de clientèle en intensifiant ses activités auprès des PME. Il détient des fonds propres de 262,7 millions de nouveau livre turc\* (YTL) et des actifs d'une valeur de 1,160 milliards de YTL\*. *İş Leasing* a été créé en 1988 en partenariat avec *IFC*, la filière de la Banque Mondiale; *İşbank*; la *Banque de développement industriel de Turquie (TSKB)* et la *Société Générale*. *İş Leasing* dont l'intégralité a été racheté par *İşbank* en 1995, a réalise la vente publique en 2000 à travers une valeur de marché de 52 millions de dollars. *Referans*

\* La parité Euro/ YTL selon la Banque Centrale de Turquie au 1<sup>er</sup> septembre 2008 : 1 Euro = 1,7978 YTL

*Raiffeisen Leasing* : <http://www.raiffeisen-leasing.at/>

*İş Leasing*: <http://www.isleasing.com.tr/english/default.asp>

### ***Daimler AG confie la mission de recherche et de développement à l'usine Hoşdere de Mercedes-Benz à Istanbul***

*Daimler AG*, a confié la mission de recherche et développement à l'usine *Hoşdere* de sa filiale *Mercedes-Benz*, à Istanbul. *Hoşdere*, la plus grande implantation de bus au sein de *Daimler*, travaillera pour diminuer le coût de fabrication des carrosseries que *Daimler* achète actuellement chez d'autres fournisseurs. *Radikal*

*Mercedes-Benz* : <http://www.mercedes-benz.com.tr/internet/EN/>

### ***L'opérateur turc TAV modernisera deux aéroports macédoniens***

L'opérateur aéroportuaire turc *TAV* a signé un accord concernant la modernisation de l'aéroport "Alexandre le Grand" à Skopje et de "Saint Paul l'apôtre" à Ohrid. *TAV* s'engagera ainsi à la gestion de ces deux aéroports pendant 20 ans à partir de décembre 2008. L'accord prévoit également la construction de l'aéroport de transports de fret à Stip, qui serait accomplie dans la seconde moitié de 2011. *TAV* investirait 200 millions d'euros pour ces projets dans les vingt prochaines années. *Radikal*

*Le Groupe TAV* : <http://www.tav.aero/>

### ***Karsan – Renault Trucks prolongent leur accord à six ans***

*Karsan et Renault Trucks ont prolongé leur accord, signé en juillet 2007, de 3 à 6 ans. L'accord concernait la production par Karsan des camions lourds dépassant 7,5 tonnes. A la fin de la 6<sup>e</sup> année les deux sociétés envisageraient d'évaluer la possibilité d'un joint venture.*

*Radikal*

*Karsan : <http://www.karsan.com.tr/EN/index/>*

### **Le prix de véhicule commerciale de l'année 2009 pour les triplés Fiat Fiorino, Citroën Nemo et Peugeot Bipper**

Fiat Fiorino (exporté à 80 pays) et Citroën Nemo et Peugeot Bipper appartenant au groupe PSA fabriquées dans les usines de *Tofaş* à Bursa ont obtenu le prix de véhicule commercial de l'année 2009, dont les résultats sont annoncés pendant la 62<sup>e</sup> foire industrielle « Hannover Messe » en Allemagne. Fiat Fiorino, Citroën Nemo et Peugeot Bipper sont entièrement conçues et fabriquées par des ingénieurs et ouvriers turcs avec 390 millions d'euros d'investissement dans le cadre du projet Minicargo. Avec Minicargo, Fiat Fiorino, Citroën Nemo et Peugeot Bipper détient le 10% des parts du marché de véhicule commercial léger en Europe. Le lancement des triplés dans les marchés européens date de la fin de l'année 2007.

*Radikal*

*Tofaş : <http://www.tofas.com.tr/Pages/en/default.aspx>*

## **Les Rapports**

### **Sondage annuel *Transatlantic Trends* - German Marshall Fund**

Les résultats du sondage annuel d'opinion publique du *German Marshall Fund* pour 2008, *Transatlantic Trends*, qui se tient en Europe et aux Etats-Unis, ont été annoncés au 11 septembre. Ce dernier sondage a été réalisé entre 4 et 24 juin aux Etats-Unis et en Europe (Allemagne, Angleterre, Bulgarie, Espagne, France, Italie, Pays Bas, Pologne, Portugal, Roumanie, Slovaquie et Turquie). Selon le sondage réalisé dans les pays de l'Union européenne (UE) et la Turquie; 60% de l'opinion publique européenne est favorable à l'adhésion de la Turquie à l'UE. Le soutien à l'adhésion est de 26% en Turquie. De même, 72% des participants en Angleterre, 70% au Pays Bas, 65% en Allemagne, 63% en Italie se déclarent qu'ils pensent que la Turquie deviendra membre de l'UE. La France et la Slovaquie sont parmi les pays les plus réticents sur la question, avec des moyennes de 42% et de 34% respectivement. 55% de l'opinion publique turque et 57% de l'opinion publique européenne pense que la Turquie ne fait pas partie de l'Europe. Les pourcentages sont les plus hauts en Allemagne (76%) et en France (68%). En réponse à la question «avec quel pays la Turquie doit collaborer étroitement» 20% de l'opinion publique turque répond avec l'Union européenne, alors que 11% répond avec les pays du Moyen Orient, 3% les Etats-Unis, 1% la Russie. 48% de l'opinion publique turque expriment que la Turquie doit agir unilatéralement sur le plan international.

*Les résultats du sondage: <http://www.transatlantictrends.org/trends/index.cfm?id=131>*

### **Les Développements Economiques en 2008 dans les pays membres de l'Union européenne et les pays candidats - DPT**

Le 15 septembre, Le Sous-secrétariat d'Etat au Plan (DPT) a publié son rapport sur les développements économiques dans l'Union européenne (UE). D'après les conclusions du rapport, malgré la performance économique importante de la Turquie entre 2002 et 2007, le revenu national par habitant en UE-27 serait 4 fois plus grand que celui en Turquie en 2008. OPA estime que le PIB par habitant en UE-27 atteindrait € 25,900 (Selon Parité de pouvoir d'achat – PPA) en 2008 (€ 21,600 en 2004). En revanche, le PIB par habitant en Turquie atteindrait €10,900 en 2008 (€ 8,100 en 2004). Selon les estimations, ce chiffre s'élèverait à €11,500 en Turquie en 2009. La Croatie, pays candidat à l'adhésion, aurait un PIB par tête de € 14,600 en 2008. Le rapport indique que le Luxembourg occupe la première place en UE-27 en 2007, avec son PIB par habitant de € 68,500. Parmi les nouveaux membres, la Bulgarie (€ 9,500), la Roumanie (€ 10,100) et la Pologne (€ 13,300) sont les pays ayant le plus bas niveau du PIB dans l'UE.

D'autre part, les résultats du rapport indiquent que la Turquie respecte aux critères de Maastricht relative à la dette publique et au déficit budgétaire. En 2007, la proportion du stock de la dette publique au PIB a diminué au 38,8% (59,2% en 2004). Le besoin de financement (aux prix courants, en proportion avec le PIB) reste à -1,2%. Cependant, l'inflation et les intérêts à long terme sont au-dessus des taux prévus par les critères de Maastricht. En 2007, un taux d'inflation de 8,8% a été enregistré (2,7% en moyenne, dans UE-27 en 2007). Les taux d'intérêts de 18,3% ont également été très élevés par rapport aux critères de Maastricht (5,3% en moyenne en UE-27 en 2008).

*Le rapport :* [http://ekutup.dpt.gov.tr/ab/ab\\_ekonomik\\_2008.pdf](http://ekutup.dpt.gov.tr/ab/ab_ekonomik_2008.pdf)

### **La Turquie au 59<sup>e</sup> place au classement du *Doing Business 2009* de la Banque Mondiale**

Le 10 septembre, la Banque Mondiale a publié son rapport annuel *Doing Business*. Le rapport de la Banque Mondiale évalue les économies nationales sur la base de 10 indicateurs concernant la réglementation des entreprises, notamment l'enregistrement et le démarrage d'une entreprise, le temps et le coûts des exigences gouvernementales d'une entreprise, le commerce transfrontalier, les procédures d'imposition pour le sociétés, la fermeture d'une entreprise...etc. Le classement ne tient pas en compte les domaines tels que la politique macroéconomique, la qualité des infrastructures, la volatilité des devises, la perception des investisseurs ou les taux de criminalité. Selon le rapport la Turquie a atteint le 59<sup>e</sup> place parmi 181 pays dans le classement, en remontant de 34 rangs par rapport à 2006. (60<sup>e</sup> en 2007). Les deux derniers rapports de la Banque Mondiale ont reconnu que la Turquie a mis en œuvre de mesures visant à simplifier l'environnement réglementaire, ce qui est essentiel pour améliorer le climat des investissements et soutenir la croissance du secteur privé et de l'emploi. Plus précisément, ces rapports ont reconnu les progrès accomplis dans les domaines de la protection des investisseurs, la simplification du processus des impôts, l'introduction de procédures douanières électroniques, la signature des accords de coopération frontalières. En outre, le rapport indique que les réformes du marché du travail récemment introduit (réduction de coûts de main-d'œuvre réduction des charges sociales) montre une amélioration significative.

*Le rapport :* [www.worldbank.org](http://www.worldbank.org) , Rubrique « Pays et régions, Turquie »

## Politiques et relations économiques

### La Banque Mondiale accorde 1,2 milliards de dollars à la Turquie

Le 17 septembre, la Banque Mondiale a annoncé qu'elle va accorder 8 milliards de dollars à ses membres et aux entreprises privées dans l'Europe et l'Asie centrale, d'ici à la fin de l'année. Le paquet comprend des prêts, crédits, investissements de fonds propres et de garanties. Ces prêts et crédits financeront divers projets dans tous les secteurs de l'économie, y compris la gouvernance, les infrastructures, routes et autoroutes, le commerce, et les chemins de fer. La Turquie bénéficiera de 1,2 milliards de dollars dans le cadre de ces prêts.

*Plus d'information :* [www.worldbank.org](http://www.worldbank.org) Rubrique « Pays et régions, Turquie »

## Les données statistiques

### L'inflation en août 2008

Selon l'Institut National des Statistiques (TUIK), l'indice des prix à la consommation a diminué de -0,24% en août 2008, affichant une hausse de 4,38 points de pourcentage, comparé à l'évolution observée au même mois de l'année précédente.

	Variation Annuelle (%)		Variation Mensuelle (%)	
	Août 2007	Août 2008	Août 2007	Août 2008
<b>Indice Prix à la Consommation</b>	6,35%	<b>9,43%</b>	7,39%	<b>11,77%</b>
<b>Indice Prix à la Production</b>	10,68%	12,49%	3,72%	14,67%

### Le Marché du Travail en juin 2008

Selon les résultats des enquêtes de TUIK sur la main d'œuvre, le taux de chômage turc s'élevé à 9% en juin 2008.

<b>Taux (en %)</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>
<i>Participation à la Population Active</i>	49,3%	49,6%
<i>Taux de Chômage</i>	8,8%	9,0%
<i>Chômage Urbain</i>	11,1%	11,5%
<i>Chômage Rural</i>	5,5%	5,2%
<i>Chômage Hors Agriculture</i>	11,5%	11,7%

<b>Répartition de l'emploi parmi les secteurs</b>		
<b>Secteurs</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>
<i>Agriculture</i>	28,4%	27,6%
<i>Industrie</i>	19,0%	19,4%
<i>Construction</i>	6,3%	6,3%
<i>Services</i>	46,03%	46,8%



### La production Industrielle en juillet 2008

Selon TUIK, la production industrielle a augmenté annuellement de 3,4% au mois de juillet.

<b>Evolutions en % :</b>	<b>Juillet 2007</b>	<b>Juillet 2008</b>
<b>Production Industrielle</b>	4,5%	3,4%
<i>Secteur Manufacturier</i>	3,3%	3,1%
<i>Métallurgie</i>	6,3%	9,1%
<i>Electricité, Gaz, Eau</i>	13%	4%

### Le taux d'utilisation de capacité en août 2008

Le taux d'utilisation de capacité dans l'industrie manufacturière a enregistré une baisse et s'est reculé au niveau de 70,4%. Selon les résultats de l'enquête de TUIK, 44,1% des entreprises interrogées ont présenté l'insuffisance de la demande domestique comme un facteur empêchant la pleine utilisation de la capacité de production et 19,9% ont exprimé la même opinion sur l'insuffisance de la demande internationale.

### Les exportations en août 2008

Selon les données de l'Assemblée des Exportateurs de Turquie (TIM), les exportations au mois d'août se sont élevées à 10,935 milliards de dollars, enregistrant une augmentation de 27,60% par rapport à l'année précédente. Sur les douze mois, les exportations ont affiché une hausse de 31,11% pour atteindre les 129,517 milliards de dollars.

	<b>Exportations en août (en milliards de \$)</b>			
	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>Evolution</b>	<b>Part dans les Exportations</b>
<i>Secteur Agricole</i>	0,879	<b>1,028</b>	17,02%	9,41%
<i>Secteur Industriel</i>	7,402	<b>9,558</b>	29,13%	87,41%
<i>Métallurgie</i>	0,289	<b>0,348</b>	20,34%	3,18%
<b>Total</b>	8,570	<b>10,935</b>	27,60%	100%

	<b>Exportations sur les 12 derniers mois (en milliards de \$)</b>			
	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>Evolution</b>	<b>Part dans les Exportations</b>
<i>Secteur Agricole</i>	10,434	<b>13,125</b>	25,79%	10,13%
<i>Secteur Industriel</i>	85,861	<b>113,084</b>	31,71%	87,31%
<i>Métallurgie</i>	2,492	<b>3,307</b>	32,68%	2,55%
<b>Total</b>	98,788	<b>129,517</b>	31,11%	100%



### **Le secteur automobile turc en août 2008**

Selon les données de l'Association des Manufacturiers d'Automobile de Turquie (OSD), les exportations mensuelles se sont élevées à 1,238 milliards de dollars au mois d'août, réalisant une augmentation de 13,4% par rapport à l'année précédente. Sur les huit mois (janvier -août), les exportations ont affiché une hausse de 38,9% pour atteindre 16,597 milliards de dollars. En 2007, l'exportation totale du secteur a été 17,305 milliards de dollars. OSD estime que les exportations du secteur s'élèveront à 23,813 milliards de dollars en 2008.

*Plus d'information :* <http://www.osd.org.tr/2008rapor.pdf>



## **TURQUIE - UNION EUROPEENNE**

### **Les négociations**

#### **Réunion de la Troïka ministérielle UE-Turquie**

La réunion de la Troïka ministérielle Union européenne - Turquie a eu lieu au 15 septembre, à Bruxelles avec la participation de M. Jean-Pierre Jouyet, secrétaire d'Etat français chargé des Affaires européennes, M. Karel Schwarzenberg, Ministre tchèque des Affaires Etrangères, M. Ali Babacan, Ministre turc des Affaires Etrangères et M. Olli Rehn, commissaire européenne chargé de l'élargissement. La réunion a permis d'aborder les relations entre l'Union européenne et la Turquie, y compris l'état des réformes politiques en Turquie et de discuter des questions internationales et régionales, en particulier la situation en Géorgie et en Irak.

#### **La ville turque Edirne parmi 20 destinations européennes d'excellence**

Les résultats du titre de la «meilleure destination européenne pour son patrimoine local immatériel 2007/2008» sont annoncés à l'occasion du septième forum européen du tourisme à Bordeaux. Vingt localités ont obtenu ce titre dont celles de 18 Etats membres et 2 pays candidats. La ville d'Edirne est parmi les localités qui ont obtenu le prix 2007-2008. Le titre a pour thème «tourisme et patrimoine local immatériel» et les prix accordés aux destinations européennes d'excellence (EDEN) assurent la promotion des localités où la réussite commerciale va de pair avec la durabilité sociale, culturelle et environnementale.

### **Les fonds européens**

#### **Le programme stratégique de la Commission européenne pour les pays des Balkans occidentaux et la Turquie**

La Commission a terminé son programme stratégique de soutien financier de l'UE pour la période 2008-2010 pour les pays candidats et candidats potentiels, notamment la Croatie, la Turquie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine, l'Albanie, la Bosnie-Herzégovine, le Monténégro, la Serbie et le Kosovo. Cette aide financière vise à renforcer les réformes politiques et économiques des pays concernés et à soutenir leur développement dans la perspective d'adhésion à l'UE. Pour 2008-2010, le montant indicatif global de l'aide financière au titre de l'instrument d'aide de pré-adhésion (IAP) pour les pays concernés est de € 4,471 milliards dont € 1.758,8 millions pour la Turquie et € 451,4 millions pour la Croatie..

L'assistance financière de l'UE à la Turquie se concentre sur le soutien à la stabilité des institutions, de manière à renforcer les droits et libertés fondamentaux, la démocratie, la primauté du droit, les droits de l'homme et le respect et la protection des minorités, ainsi qu'à la promotion du dialogue de la société civile entre l'UE et la Turquie. En outre, € 458,4 millions ont été consacré pour le renforcement de la coopération transfrontalière entre les pays voisins.

## AGENDA TUSIAD

### Le calendrier des activités du mois

- **24 septembre** – Séminaire sur l'utilisation des crédits de la Banque Mondiale aux PME – Istanbul, TUSIAD, TURKONFED et la Banque Mondiale
- **11 septembre** – Communiqué de Presse : « Selon les résultats du deuxième trimestre du 2008, 442 milles emplois ont été créés dans le secteur hors agriculture dans un an » (*extrait ci-dessous*)
- **9 septembre** – Présentation des deux rapports sur la gestion durable de l'eau : « Etat de la gestion de l'eau en Turquie : Problèmes et Propositions » et « Recherches de Solutions pour les Crises Mondiales des Ressources d'Eau : La Participation du Secteur Privé dans le Service de Distribution d'Eau : Débat sur un Modèle pour la Turquie suivant les Pratiques Mondiales ». Le rapport (en turc) : [www.tusiad.org](http://www.tusiad.org)
- **8 septembre** – Visite de TUSIAD à Bruxelles (*voir ci-dessous*)
- **4 septembre** – Visite du groupe de travail de l'énergie de TUSIAD en Kazakhstan (*voir ci-dessous*)
- **3 septembre** – Présentation du rapport « Les Disparités et Les Politiques Régionales en Turquie » TUSIAD, TURKONFED. Le rapport (en turc) : [www.tusiad.org](http://www.tusiad.org)
- **2 septembre** – Communiqué de Presse : « Il faut soutenir la politique d'ouverture de la Turquie au Caucase incluant l'Arménie » (*extrait ci-dessous*)

---

### TUSIAD à Bruxelles

Une délégation de TUSIAD, présidée par la Présidente Arzuhan Yalçındağ; s'est rendue à Bruxelles, le 8 septembre. La délégation s'est entretenue avec Olli Rehn, commissaire européen chargé de l'élargissement, sur le processus de négociations de la Turquie avec l'UE. La délégation a rencontré également l'Ambassadeur Volkan Bozkır, représentant permanent de la Turquie auprès de l'UE.

### TUSIAD en Kazakhstan

Le groupe de travail de l'énergie de TUSIAD, présenté par Ahmet Celal Dördüncü, membre de TUSIAD, le PDG de Sabancı Holding, s'est rendu le 4 septembre à Astana en Kazakhstan pour participer au 3<sup>e</sup> Forum Eurasie de l'Energie organisé par l'association Kazenergy (Association des organisations des secteurs pétro-gazier et énergétique de Kazakhstan). La délégation a également rencontré le Ministre de l'Energie et des Ressources Naturelles du Kazakhstan, Saouat Mynbayev; le Ministre de l'Industrie et du Commerce Vladimir Shkolnik; le Président de KazMuniasGas, Kairgeldy Kabyldin et le Président de KazEnergy, Timur Kulibayev. Kazenergy est membre de l'UBCCE (Union des Confédérations d'Entreprise de la Mer Noire et de la Mer Caspienne) présidé par TUSIAD.

---

## Communiqués de Presse

**Les résultats du sondage de la main d'œuvre de TUIK pour la période avril – juin 2008.**

**Extrait : « Selon les résultat du deuxième trimestre du 2008, 442 milles emplois ont été créés dans le secteur hors agriculture dans un an »**

« Selon les résultats du deuxième trimestre, le taux de chômage dans le marché de travail a stagné au niveau de 8,9% par rapport à la même période de l'année précédente. (...) Malgré la perte d'emploi dans le secteur d'agriculture, la demande de main d'oeuvre dans d'autres secteurs ont tiré les chiffres de l'emploi à la hausse (434 milles postes). (...) 42 milles nouveaux emplois ont été créés dans le secteur hors agriculture par rapport à la même période de l'année précédente. Toutefois, suite à l'augmentation de l'offre de la main d'œuvre avec 499 milles personnes en dessus du nombre d'emploi créé, le nombre des chômeurs a atteint 58 milles personnes. »

**Caucase, l'invitation de Abdullah Gül au match national à Erevan**

**Extrait : « Il faut soutenir la politique d'ouverture de la Turquie au Caucase incluant l'Arménie »**

« Les derniers développements au Caucase ont montré que les relations internationales de la Turquie, en particulier les exigences du processus d'adhésion à l'Union Européenne, doivent être conçues d'une manière pluridimensionnelle. Chaque initiative régionale loin de tout préjugé historique doit renforcer les alliances et relations régionales existantes de la Turquie. Dans ce cadre, nous espérons que la Plate-forme de Stabilité et de Coopération du Caucase, l'initiative lancée par le gouvernement, puisse réussir à obtenir des résultats concrets. Nous croyons que la participation de l'Arménie à ce processus et la présence du Président de la République Abdullah Gül au match national de football à Erevan sont des pas importants pour renforcer les alternatives de la géopolitique du Caucase et de l'énergie de la Turquie. »

---

## Evénements à venir

**8 octobre 2008 - Istanbul : Symposium de TURKONFED « La Transformation des PME »**

La Confédération Turque des Entrepreneurs et des Milieux d'Affaires (TURKONFED) organise un symposium le 8 octobre 2008 à Istanbul, sur « La Transformation des PME ». TURKONFED, créée en 2004, rassemble 9 fédérations régionales et sectorielles d'entreprises à travers la Turquie. Ces fédérations englobent au total 95 associations d'entreprises et 9600 entrepreneurs. TUSIAD est membre fondateur de TURKONFED et représente celle-ci, auprès de l'UE et BusinessEurope, à Bruxelles.

Le site de TURKONFED: <http://www.turkonfed.org/>

Le programme et l'invitation: <http://www.turkonfed.org/images/turkcedavetiye.jpg>



**21 et 22 octobre 2008 – Şanlıurfa : 2<sup>e</sup> Business Forum de l'UBCCE « Découvrir les Opportunités d'Investissement du Sud-est d'Anatolie : Une Région Emergente en Turquie »**

La Turquie applique un plan de développement régional au Sud-est ; notamment GAP (l'acronyme turc du « Projet de l'Anatolie du Sud-est ») qui est le 4<sup>e</sup> plus grand plan de développement régional dans le monde. Ayant une valeur de 32 milliards de dollars, GAP comprend les secteurs telles que l'irrigation, l'énergie hydraulique, l'agriculture, l'infrastructure, les foresteries, l'éducation et la santé. L'Anatolie du Sud-est offre de vastes opportunités pour les investisseurs étrangers avec le potentiel de sa population jeune et dynamique, le coût de main d'œuvre et sa proximité aux marchés de l'Europe et du Moyen Orient.

L'UBCCE (l'Union des Confédérations d'Entreprise de la Mer Noire et de la Mer Caspienne) est une organisation non gouvernementale créée à Istanbul le 27 novembre 2006 par l'initiative de TUSIAD. Elle réunit 16 organisations professionnelles issues de 12 pays voisins de la Mer Noire et de la Mer Caspienne. L'UBCCE a pour objet d'établir une concertation institutionnalisée entre les organisations patronales des pays membres, afin de contribuer à l'intégration et au développement socio-économique dans la région.

*Le site Internet de l'UBCCE :* <http://www.ubcce.org/ForthcomingEvents.htm>

*Le programme du forum:* [http://www.ubcce.org/md/BF\\_Urfa\\_2008\\_Concept\\_Paper.pdf](http://www.ubcce.org/md/BF_Urfa_2008_Concept_Paper.pdf)

---

## PUBLICATIONS

**« Oui à la Turquie », Michel Rocard, Hachette Littérature, 2008**

*Extrait du chapitre 7 - Une vraie chance pour l'Europe : « L'accès aux routes énergétiques »*

« Etendons notre regard au-delà de la frontière orientale de la Turquie. Cinq des anciennes républiques soviétiques parlent des langues turciques. Il s'agit du Kazakhstan, de l'Ouzbékistan, du Turkménistan, du Kirghizistan et, juste de l'autre côté de la Caspienne, de l'Azerbaïdjan.

La prégnance soviétique y reste forte, mais l'influence régionale et culturelle de la Turquie y est significative.

Toutes ces républiques sont dans un état politique alarmant, aux mains de pouvoirs dictatoriaux inégalement mais tous répressifs. Elles sont dirigées par des clans hérités de l'Union soviétique, sans grande référence ni pratique religieuse, largement concussionnaires et parfois mafieux.

Or, à elles toutes, ces républiques contiennent les deuxièmes réserves mondiales de pétrole, approchant le volume de celles du Moyen-Orient. L'Europe, premier importateur, aura besoin d'avoir accès à ce pétrole.

De la même manière, l'Asie centrale est une importante voie d'accès aux réserves de ressources naturelles sibériennes, lesquelles sont à peine inventoriées et mises en exploitation.

Or il est important que l'Europe ne laisse pas les seuls consortiums chinois appuyés par le Japon s'attaquer à ces gisements. L'adhésion turque à l'Union européenne aiderait à mieux faire accepter la présence européenne par les pays de la région. Il est incompréhensible que si peu d'entre nous aient conscience de ce qui se joue là de décisif pour notre avenir.

Dans ces républiques, le conflit monte entre l'influence dominante mais déclinante des clans affairistes au pouvoir et la percée d'un islam intégriste.

La proximité turque peut favoriser un tiers courant, plus séculier et plus porteur de relations internationales stables et pacifiées. L'humiliation que serait pour la Turquie le refus formel d'adhésion à l'Europe infléchira tout le discours et l'influence turcs dans un sens antioccidental et surtout antieuropéen, donc dans un sens pro asiatique.

C'est un vrai danger pour l'avenir de la région et pour nos relations commerciales avec tous ces pays. Cela se voit dès aujourd'hui à propos du tracé des gazoducs et des pipelines et de leur proximité ou pas avec les besoins européens.



Ainsi de l'inauguration en 2005 de l'oléoduc qui part de Bakou en Azerbaïdjan et se termine au port de Ceylan en Turquie sans passer par la Russie. Dans le bras de fer qui oppose l'Occident à la Russie en matière énergétique, la Turquie a jusqu'il y a peu toujours pris position de notre côté. »

*Le blog de Michel Rocard co-animé par Ariane Bonzon et Joël Roman : <http://www.ouialaturquie.fr/>*

\*\*\*

### **Rapport de la Délégation du Sénat pour l'Union Européenne sur la Turquie**

***Rapport d'Information fait au nom de la Délégation pour l'Union européenne sur l'Union européenne et la Turquie à la veille de la présidence française, par les sénateurs MM. Robert del PICCHIA et Hubert HAENEL, juin 2008.***

« Dans le cadre du suivi du processus de l'élargissement, les auteurs de ce rapport se sont rendus en Turquie pour une troisième mission du 21 au 25 mai 2008. Malgré la décision des États membres d'ouvrir les négociations d'adhésion le 3 décembre 2005 avec la Turquie, la candidature de ce pays à l'Union européenne continue de susciter des débats passionnels en Europe, et particulièrement en France. Les négociations suivent pourtant leur cours, bien que sur un rythme relativement lent. A quelques jours de l'ouverture de la présidence française, les personnalités turques rencontrées ont fait part de leurs inquiétudes face à l'attitude de la France à l'égard de la Turquie et à l'avenir de l'amitié franco-turque. »

*Le Rapport: <http://www.senat.fr/noticerap/2007/r07-412-notice.html>*

\*\*\*\*\*



## SITES UTILES

Agence de Promotion de Soutien aux Investissements en Turquie : <http://www.investinturkey.gov.tr/cms/>  
Ministère des Affaires Etrangères : [www.mfa.gov.tr/mfa](http://www.mfa.gov.tr/mfa)  
Sous-secrétariat du Commerce extérieur : [www.foreigntrade.gov.tr/ab/ingilizce/turkeyeu.htm](http://www.foreigntrade.gov.tr/ab/ingilizce/turkeyeu.htm)  
L'Administration de Privatisation : [www.oib.gov.tr/index\\_eng.htm](http://www.oib.gov.tr/index_eng.htm)  
Association des investisseurs étrangers, Istanbul : [www.yased.org.tr](http://www.yased.org.tr)  
Secrétariat Général des Affaires de l'UE, Ankara : [www.euturkey.org.tr/](http://www.euturkey.org.tr/)  
Euractiv (Nouvelles de l'UE, les positions politiques et les acteurs de l'UE en ligne) : <http://www.euractiv.fr>  
EUPolitix, Eurosource: [www.eupolitix.com/EN/Forums/Turkey%20in%20Europe](http://www.eupolitix.com/EN/Forums/Turkey%20in%20Europe)  
Groupe de Communication Union Européenne : [www.abig.org.tr](http://www.abig.org.tr)  
Fondation turque des études économiques et sociales : [www.tesev.org.tr/eng](http://www.tesev.org.tr/eng)  
Institut National des Statistiques : [www.die.gov.tr/ENGLISH/index.html](http://www.die.gov.tr/ENGLISH/index.html)  
Ministère des Finances : [www.maliye.gov.tr/defaulteng.htm](http://www.maliye.gov.tr/defaulteng.htm)  
Banque centrale de la République de Turquie : [www.tcmb.gov.tr/yeni/eng/index.html](http://www.tcmb.gov.tr/yeni/eng/index.html)  
Confédération Turque des Unions d'Employeurs, TISK :  
[www.tisk.org.tr/yayinlar\\_en.asp?sbj=ana&ana\\_id=14&dil=en](http://www.tisk.org.tr/yayinlar_en.asp?sbj=ana&ana_id=14&dil=en)  
Ambassade de France - Mission économique, Ankara: [www.missioneco.org/turquie/](http://www.missioneco.org/turquie/)  
L'agence Française pour le développement international des entreprises:  
[www.ubifrance.fr/pays/accueilpays.asp?afnor=TR](http://www.ubifrance.fr/pays/accueilpays.asp?afnor=TR)  
Chambre de Commerce et d'Industrie Française en Turquie, [www.ccift.com](http://www.ccift.com)



## FICHE D'INFORMATIONS : L'ECONOMIE TURQUE

- Une population de 71 millions :
  - un ménage est composé de 4.4 personnes (*en décroissance*)
  - $\pm 30\%$  sont au-dessous de 15 ans (*en décroissance*)
  - 64 % de population urbaine (*en croissance*)
  - une population stabilisée de  $\pm 85$  millions habitants en 2030
- Produit National Brut (PNB) : 648 milliards € (PPA)
- Taux de croissance :
 

2002 : 6.2%	2003: 5.3 %	2004: 9.4%	2005: 8.4%	2006 : 6.9%
2007 : 4,5%				
- La 15<sup>ème</sup> plus grande économie du monde (PPA)
- Principaux partenaires commerciaux : \* Union Européenne : 46% (La Turquie est le 7<sup>e</sup> partenaire commercial de l'UE)  
\* Russie : 10,9% \* Etats-Unis: 4,4%

Exportations de la Turquie vers l'UE – 2007 :	€ 44,2 milliards
Importations de la Turquie en provenance de l'UE – 2007 :	€ 50,2 milliards
Déficit commercial en faveur de l'UE – 2007 :	€ 6 milliards

- La production industrielle : 30% du PNB (services : 60% ; agriculture : 10%)  
Les produits industriels : **90%** des exportations (automobile, habillement, textile, électronique, électroménager, acier, verre...)

### Au niveau mondial, la Turquie est :

- le 6<sup>e</sup> producteur de ciment
- le 2<sup>e</sup> producteur de verre plat
- le 1<sup>er</sup> producteur de bore
- le 2<sup>e</sup> exportateur de bijoux
- le 6<sup>e</sup> exportateur d'habillement

### En Europe, la Turquie est :

- le 1<sup>er</sup> fabricant de télévision
- le 1<sup>er</sup> constructeur de bus/autocar
- le 3<sup>e</sup> fabricant de céramique
- le 4<sup>e</sup> marché de télécoms
- 7<sup>e</sup> dans l'industrie automobile
- le 3<sup>e</sup> producteur sidérurgique
- le 6<sup>e</sup> fabricant de réfrigérateur
- le 3<sup>e</sup> fabricant de yacht, 8<sup>e</sup> de bateaux

**et aussi : la plus riche en biodiversité et le plus grand marché émergent**

- Investissements Directs Etrangers : € 8 milliards en 2005 (+240%), € 16 milliards en 2006 (+87,5%), 16 milliards en 2007 (+9,8% en \$) En Turquie, 18.000 sociétés à capitaux étrangers opèrent, 1/3 des banques et 1/4 des 500 plus grandes entreprises sont étrangères. Les investissements directs turcs dans plus de 50 pays augmentent sans cesse (€ 1.5 milliards en 2007). Taux de 20% pour l'impôt sur les sociétés (moyenne de l'OCDE)
- **Une société d'information en forte croissance :** + de 35% d'augmentation par an pour la vente d'ordinateurs 22 compagnies turques / 500 compagnies NTIC les plus performantes
  - $\pm 65$  millions d'abonnés de GSM
  - $\pm 19$  millions d'utilisateurs Internet,
  - $\pm 30$  chaînes de TV au niveau national, + 250 au niveau local
  - e-gouvernement en expansion
- Privatisation : Privatisations valant €17,9 milliards au cours des 5 dernières années
- Tourisme : 21 millions de touristes en 2007, Istanbul sera la CAPITALE EUROPEENNE DE LA CULTURE – 2010

- **REFORMES** : Le Parlement turc a adopté des réformes compréhensives avec le soutien de la société civile (le secteur privé, les associations professionnelles, les syndicats, les ONGs, les institutions académiques, la presse...)

- Des réformes constitutionnelles et institutionnelles en vue de répondre aux critères de Copenhague
  - Le code civil, le renforcement des droits des femmes
  - La diffusion d'émission et l'enseignement dans la langue Kurde, la liberté d'expression et d'association
  - L'abolition de la peine de mort, Nouveau Code Pénal
  - La politique de concurrence, les droits de propriétés intellectuelles et industrielles
  - La standardisation et la certification, l'accréditation, l'arbitrage international
  - La législation douanière, le tarif douanier commun, le cumul d'origine Pan-européenne
  - La sécurité sociale, les indemnités de chômage
  - Les régimes de production externe et interne, surveillance et l'administration des quotas
  - La législation fiscale, les régulations bancaires, la libéralisation dans la télécommunication
- 1996 : Union douanière entre l'UE et la Turquie.
- 1999 : Le sommet d'Helsinki: « **La Turquie est officiellement un pays candidat pour l'adhésion à l'UE** ».
- 2004 : La Commission européenne décida que la Turquie remplissait suffisamment les critères de Copenhague.
- 2004 : Le Conseil européen décide l'ouverture des négociations d'adhésion avec la Turquie.
- **2005** : **L'ouverture officielle des négociations d'adhésion avec la Turquie le 3 octobre.**
- 2008 : Le Conseil européen adopte un « Partenariat pour l'Adhésion de la Turquie » révisé le 18 février.

---

TÜSIAD EST MEMBRE DE BUSINESS EUROPE (CONFEDERATION DES ENTREPRISES EUROPEENNES)

SECRETARIAT GENERAL: 46 Meşrutiyet Caddesi Tepebaşı 34420, Istanbul Turquie Tel: 90 212 249 11 02 Fax: 90 212 249 09 13

ANKARA: 39/4 İnan Caddesi Gaziosmanpaşa 06700 Ankara Turquie Tel: 90 312 468 10 11 Fax: 90 312 428 86 76

UNION EUROPEENNE : 13 Avenue des Gaulois 1040 Bruxelles Belgique Tel: 32 2 736 40 47 Fax: 32 2 736 39 93

ALLEMAGNE: 28 Märkisches Ufer 10179 Berlin Allemagne Tel: 49 30 28 87 86 300 Fax: 49 30 28 87 86 399

FRANCE: 33 Rue Galilée 75116 Paris France Tel: 33 1 44 43 55 35 Fax: 33 1 44 43 55 46

ETATS-UNIS: 1250, 24th Street N.W. Suite#300 Washington DC 20037 USA Tel: 1 202 776 77 70 Fax: 1 202 776 77 71

CHINE : Lufthansa Center, EUCCC/S-123, 50 Liangmaqiao Rd, Chaoyang-Beijing 100016 Tel : 861064622066 Fax : 861064622067

[parisoffice@tusiad.org](mailto:parisoffice@tusiad.org) [www.tusiad.org](http://www.tusiad.org)

---